



# ULUSLARARASI SİVİL DİPLOMASİ GAZETESİ

December - Декабрь / 2023

Issue - Номер газеты / 6

APİM PP NO: 120

16 Page - Страниц / 11 TL

**"In 21 years, we have made historic steps in the field of agriculture and irrigation, just like in any other field."**

In his speech at the opening ceremony of the 369 facilities completed by the GGS, President Erdogan said: "In 21 years, we have made historic steps in the field of agriculture and irrigation, just like in any other field. We have focused on policies and investments that use water efficiently, manage it properly, and connect our beloved nation with water in the best possible way."

Page 2



**«За 21 год мы сделали исторические шаги в области сельского хозяйства и ирригации, как и в любой другой области»**

В своем выступлении на церемонии открытия 369 объектов, завершённых ГГС, президент Эрдоган сказал: «За 21 год мы сделали исторические шаги в области сельского хозяйства и ирригации, как и в любой другой области. Мы сосредоточились на политике и инвестициях, которые эффективно используют воду, правильно управляют ею и наилучшим образом объединяют нашу любимую нацию с водой».

Страниц 3

**Chinese President Xi Jinping considers the EU a "key partner" in trade and economic cooperation**

Page 6



**Председатель КНР Си Цзиньпин считает ЕС «ключевым партнером» в торгово-экономическом сотрудничестве**

Страниц 6

**The 95th birthday of Chingiz Aitmatov was celebrated by municipality of Kechioren**

The Embassy of the Kyrgyz Republic in Ankara and the municipality of Kechioren organized a commemorative program on the occasion of the 95th anniversary of the birth of Kyrgyz writer Chingiz Aitmatov.

Page 4



**В Кечиорене отметили 95-летие со дня рождения Чингиза Айтматова**

Посольством Кыргызской Республики в Анкаре и муниципалитетом города Кечиорене была организована памятная программа по случаю 95-летия со дня рождения кыргызского писателя Чингиза Айтматова.

Страниц 4

**Russia: Westerners should understand that the war in Ukraine has reached an impasse**

Page 13



**Россия: Жители Запада должны понять, что война в Украине зашла в тупик**

Страниц 13

**Israel is also destroying cultural heritage in Gaza by targeting historic mosques, churches and museums**

On October 7, Israel launched an offensive on the Gaza Strip, targeting directly the cultural heritage of Palestine, destroying dozens of historical sites.

Page 15



**Израиль также уничтожает культурное наследие в Газе, нанося удары по историческим мечетям, церквям и музеям**

7 октября Израиль начал наступление на сектор Газа, нацелившись непосредственно на культурное наследие Палестины, уничтожив десятки исторических объектов.

Страниц 15

**The International conference "Jadids" was held in Tashkent.**

The International conference "Jadids: Ideas of national identity, independence and statehood" was held in Tashkent, the capital of Uzbekistan.

Page 12



**В Ташкенте прошла Международная конференция «Джадиды».**

В столице Узбекистана Ташкенте состоялась Международная конференция «Джадиды: идеи национальной идентичности, независимости и государственности».

Страниц 12

**At the Human Rights Award ceremony, Guterres drew attention to the "suffering" in Gaza**

Page 5



**На церемонии вручения премии в области прав человека Гутерриш обратил внимание на «страдания» в Газе**

Страниц 5

**A march in support of Palestine took place in Sarajevo, the capital of Bosnia and Herzegovina**

Hundreds of people demonstrated in support of Palestine in Sarajevo, the capital of Bosnia and Herzegovina.

Page 14



**Марш в поддержку Палестины прошел в Сараево, столице Боснии и Герцеговины**

Сотни людей вышли на демонстрацию в поддержку Палестины в Сараево, столице Боснии и Герцеговины.

Страниц 14

**The contact group will ask the United States to intervene for an "unconditional cease-fire in Gaza"**

The OIC and Arab League Contact Group, which includes Foreign Minister Fidan, will meet with U.S. Secretary of State Anthony Blinken and ask the United States to intervene and declare a complete unconditional cease-fire to put an end to Israeli attacks on Gaza.

Page 8



**Контактная группа обратится к США с просьбой вмешаться для «безоговорочного прекращения огня в Газе»**

Контактная группа ОИС и Лиги арабских государств, в которую входит министр иностранных дел Фидан, встретится с госсекретарем США Энтони Блинкеном и попросит США вмешаться и объявить о полном безоговорочном прекращении огня, чтобы положить конец атакам Израиля на Газу.

Страниц 9

**An international forum was held in Turkmenistan on the eve of Neutrality Day**

Page 10



**В Туркменистане накануне дня нейтралитета прошел Международный форум**

Страниц 10

**An agreement on military cooperation between Kazakhstan and Qatar has been signed**

Page 13



**Подписано соглашение о военном сотрудничестве между Казахстаном и Катаром**

Страниц 13



## "In 21 years, we have made historic steps in the field of agriculture and irrigation, just like in any other field."

In his speech at the opening ceremony of the 369 facilities completed by the GGS, President Erdogan said: "In 21 years, we have made historic steps in the field of agriculture and irrigation, just like in any other field. We have focused on policies and investments that use water efficiently, manage it properly, and connect our beloved nation with water in the best possible way."

President Recep Tayyip Erdogan took part in the opening ceremony of 369 facilities built by State Hydraulic Structures (GGS) at the Beshtepe National Convention and Cultural Center and delivered a speech.

Noting that they came together on the occasion of the collective opening ceremony of investments made by State-owned hydraulic structures, which has become a tradition, President Erdogan said that they officially commissioned projects with a total investment value of 53 billion liras immediately with the opening program. President Erdogan wished that 369 different facilities, including dams, drinking water, irrigation, consolidation, wastewater treatment and flood protection facilities, would be useful for the whole country, including citizens living in 66 provinces.

### "WE ARE A GOVERNMENT THAT SPEAKS WITH ITS OWN AFFAIRS, INVESTMENTS AND PROJECTS"

President Erdogan said that a total of 1.1 billion cubic meters of water and 66 million cubic meters of healthy drinking water and drinking water will be collected. Stating that they will provide water to 620 thousand hectares of land throughout the country and protect 113 thousand hectares of land from floods in 66 provinces of Turkey, President Erdogan made the following estimates: "I hope that each of our 369 facilities, which will contribute 5 billion liras annually to the Turkish economy, will be useful and favorable for our a beloved nation. I say this all the time. We are not among those who forget the promises they made in the squares when they took office. We are not one of those who rumble during the election period and then remain silent. On the contrary, we are a government that speaks with its own affairs, investments and projects. We are a government that is present in all 81 provinces and 922 districts of Turkey. As here, today, wherever you go in our country, you will definitely see the work, the service, the seal of our government. We are lucky that we have signed works that are changing the face of our country, especially in the field of agriculture, forestry and water management.

We never stop there, we are constantly expanding the range of services."

President Erdogan thanked Minister of Agriculture and Forestry Ibrahim Yumakli and his team, the General Directorate of State Hydraulic Structures, contractor companies and employees who were the first to invest in their delivery to the

### "CLEAN WATER RESOURCES ARE RAPIDLY BEING DEPLETED"

President Erdogan recalled that water is the richest resource in the world. Pointing out that about two thirds of the globe is covered with water, President Erdogan said that 97.5 percent of this water consists of salt water from the seas and oceans, which is not suitable for agriculture and consumption.

Stressing that only ten thousandths of the total freshwater potential on Earth can be used, President Erdogan said: "In other words, the amount of water in lakes, reservoirs and streams is literally like a drop in the sea. This is the main factor that makes the water issue one of the most strategic and valuable resources and causes its underestimation. In many parts of the world, including in our country, water is considered an almost unlimited resource. Here I would like to say that this is a completely wrong perception.

The first thing we need to know about water and never forget is that water resources are not unlimited. Water is not only an unlimited resource, but also a dwindling resource. Unfortunately, due to rapid consumption and pollution, usable clean water resources are rapidly declining."

President Erdogan noted that the frequency and severity of natural disasters worldwide have increased due to climate change, and that floods, storms, wildfires and droughts have become more common in recent years.

Stressing that the countries of the Mediterranean basin, including Turkey, are more aware of the negative effects of climate change, President Erdogan said: "More than 9 thousand hectares of land were damaged as

a result of a forest fire that burned our lungs in Marmaris two years ago. Last year, we suffered from major floods that led to the deaths of people in Kastamonu and Giresun. 21 days ago, 12 of our sailors died during a severe storm in Eregli.

We were injured again during the landslide that occurred in

Zonguldak. You can multiply these heartbreaking examples."

Stating that the order in nature is deteriorating day by day, President Erdogan said that the main reason for this deterioration is the ruthless use of nature by man.

President Erdogan noted that the desire for greater comfort, greed for greater consumption and the desire for unlimited exploitation of resources have caused negative damage to the environment.

### "WE ACTIVELY SUPPORT EFFORTS TO COMBAT CLIMATE CHANGE"

Assessing the cost of the damage caused by an understanding that considers water, soil, air, greenery and forest as property, and not as trust in humanity as a whole, President Erdogan continued his words as follows: "It is clear that if we do not take early measures in this regard, the bill that will come to us will increase even more. As Turkey, we actively support efforts to combat climate change with this understanding and take a leading role in all processes. With our Zero Waste project, which has become a brand in the eyes of the United Nations, we are trying to find permanent solutions to the problem of plastic waste, which is the biggest enemy of soil and water. We hope that we will continue to step up these efforts until we reach the goal of zero emissions by 2053."

Stressing that water security also means food security, President Erdogan said that agriculture and food are the areas where water is needed most. Explaining that these are the two sectors that use water the most and where water is indispensable, President Erdogan continued: "The way to ensure the food security of our country lies in the efficient, rational and economical use of our water resources. For us, this is more than a choice, it is a necessity. Because, contrary to popular belief, we are not a water-rich country. Turkey is one of the group of countries suffering from water stress, with an annual useful volume of 1.3 cubic meters of water per capita.

We are forced to share our already limited water resources with our neighbors such as Iraq and Syria. By sharing water with our neighbors, we strive to respect justice and equality. Everyone knows how balanced, responsible and selfless our country is in this regard."

Providing information on the amount of precipitation falling in Turkey during the year, President Erdogan said: "Despite the fact that we receive precipitation below the global average with an average annual rainfall of 574 millimeters, we show the necessary sensitivity in this regard. Here I would like to emphasize the following fact once again. Turkey doesn't have a drop of water to waste.

In particular, the pollution of our water resources is a state of carelessness, tantamount to betrayal.

### "WE MUST USE OUR WATER EFFICIENTLY AND MANAGE OUR RESOURCES PROPERLY"

Regarding the proper use of water resources, President Erdogan said: "Wherever they are, we must protect our waters before they reach the limit of depletion, use them effectively and manage our resources properly. We must remember that future generations have the right to the water resources offered for our use. We can easily prevent the irrational use of water with very simple measures that we will take at work, at home, in the garden, in the field and in our daily lives.

I believe that none of our citizens will allow our water, that is, our future, to flow through their fingers.

From here, we call on every person out of 85 million people to support our campaign for the efficient use of water resources, which we carry out under the motto "Be a drop of yourself." I would like to thank all my citizens who use water sparingly at every stage of their lives, regardless of summer or winter, and who know the value of water."

Recalling the words of Hazrat Mevlana, said 7.5 centuries ago: "The reason is not to suffer later, but to think and take precautions," President Erdogan said: "Seeing the future and taking precautions is a hallmark of smart, far-sighted, prudent and prudent people. For this reason, our ancestors said, "Work in winter, if spring comes, you'll be lucky.



### "WE HAVE REACHED THE LOWEST UNEMPLOYMENT RATE SINCE NOVEMBER 2012."

Stating that they have always produced works, services and works, not patronage, President Erdogan said that instead of trying to save the day, they are focusing on leaving their mark in the future with 10-year, 20-year, quarter-century and half-century projects.



## «За 21 год мы сделали исторические шаги в области сельского хозяйства и ирригации, как и в любой другой области»

В своем выступлении на церемонии открытия 369 объектов, завершённых ГГС, президент Эрдоган сказал: «За 21 год мы сделали исторические шаги в области сельского хозяйства и ирригации, как и в любой другой области. Мы сосредоточились на политике и инвестициях, которые эффективно используют воду, правильно управляют ею и наилучшим образом объединяют нашу любимую нацию с водой».



Президент Реджеп Тайип Эрдоган принял участие в церемонии открытия 369 объектов, построенных Государственными гидротехническими сооружениями (ГГС) в Национальном конгрессно-культурном центре Бештепе, и выступил с речью.

Отметив, что они собрались вместе по случаю коллективной церемонии открытия инвестиций, сделанных Государственными гидротехническими сооружениями, что стало традицией, президент Эрдоган сказал, что они официально ввели в эксплуатацию проекты общей инвестиционной стоимостью 53 миллиарда лир сразу с программой открытия. Президент Эрдоган пожелал, чтобы 369 различных объектов, включая плотины, объекты питьевой воды, ирригации, консолидации, очистки сточных вод и защиты от наводнений, были полезны для всей страны, включая граждан, проживающих в 66 провинциях.

### «МЫ – ПРАВИТЕЛЬСТВО, КОТОРОЕ ГОВОРИТ СВОИМИ ДЕЛАМИ, ИНВЕСТИЦИЯМИ И ПРОЕКТАМИ»

Президент Эрдоган заявил, что в общей сложности будет собрано 1,1 миллиарда кубометров воды и 66 миллионов кубометров здоровой питьевой воды и питьевой воды.

Заявив, что они обеспечат водой 620 тысяч гектаров земли по всей стране и защитят от наводнений 113 тысяч гектаров земли в 66 провинциях Турции, президент Эрдоган сделал следующие оценки: «Я надеюсь, что каждый из наших 369 объектов, которые будут ежегодно вносить 5 миллиардов лир в турецкую экономику, будет полезным и благоприятным для нашей любимой нации. Я говорю это постоянно. Мы не относимся к числу тех, кто забывает обещания, которые они давали на площадях, когда вступали в должность. Мы не из тех, кто громыхает в период выборов, а потом молчит. Наоборот, мы – правительство, которое говорит своими делами, инвестициями и проектами. Мы являемся правительством, которое присутствует во всех 81 провинциях и 922 районах Турции. Как и здесь, сегодня, куда бы вы ни пошли в нашей стране, вы обязательно увидите работу, службу, печать нашего правительства. Нам повезло, что мы подписали работы, которые меняют облик нашей страны, особенно в области сельского, лесного и водного хозяйства. Мы никогда не останавливаемся на достигнутом, постоянно расширяем круг обслуживания».

Президент Эрдоган поблагодарил министра сельского и лесного хозяйства Ибрагима Юмаклы и его команду, Главное управление государственных гидротехнических сооружений, компании-подрядчики и сотрудников, которые первыми вложили средства в их доставку в страну.



### «РЕСУРСЫ ЧИСТОЙ ВОДЫ СТРЕМИТЕЛЬНО ИСТОЩАЮТСЯ»

Президент Эрдоган напомнил, что вода является самым богатым ресурсом в мире. Указав на то, что примерно две трети земного шара покрыты водой, президент Эрдоган заявил, что 97,5 процента этой воды состоит из соленой воды морей и океанов, которая не подходит для сельского хозяйства и потребления.



Подчеркнув, что может быть использовано только десять тысячных от общего потенциала пресной воды на Земле, президент Эрдоган сказал: «Другими словами, количество воды в озерах, водохранилищах и ручьях буквально как капля в море. Это основной фактор, который делает водный вопрос одним из самых стратегических и ценных ресурсов и обуславливает его недооценку. Во многих частях мира, в том числе и в нашей стране, вода рассматривается как практически неограниченный ресурс. Здесь я хотел бы сказать, что это совершенно неверное восприятие».

Первое, что нам нужно знать о воде и никогда не забывать, это то, что водные ресурсы не безграничны. Вода является не только неограниченным ресурсом, но и истощающимся ресурсом. К сожалению, из-за быстрого потребления и загрязнения пригодные для использования ресурсы чистой воды быстро сокращаются».

Президент Эрдоган отметил, что частота и тяжесть стихийных бедствий во всем мире возросли из-за изменения климата, и что в последние годы наводнения, наводнения, штормы, лесные пожары и засухи стали встречаться чаще.

Подчеркнув, что страны Средиземноморского бассейна, включая Турцию, больше ощущают негативные последствия изменения климата, президент Эрдоган сказал: «Более 9 тысяч гектаров земли были повреждены в результате лесного пожара, который сжег наши легкие в Мармарисе два года назад. В прошлом году мы пострадали от крупных наводнений, которые привели к гибели людей в Кастамону и Гиресуне. 21 день назад 12 наших моряков погибли во время сильного шторма в Эрегли. Мы снова пострадали во время оползня, который произошел в Зонгулдаке. Можно умножить эти душераздирающие примеры».

Заявив, что порядок в природе ухудшается день ото дня, президент Эрдоган сказал, что главной причиной этого ухудшения является безжалостное использование природы человеком.

Президент Эрдоган отметил, что стремление к большему комфорту, жадность к большему потреблению и стремление к неограниченной эксплуатации ресурсов нанесли негативный ущерб окружающей среде».

### «МЫ АКТИВНО ПОДДЕРЖИВАЕМ УСИЛИЯ ПО БОРЬБЕ С ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА»

Оценив цену ущерба, причиненного пониманием, которое рассматривает воду, почву, воздух, зелень и лес как собственность, а не как доверие в целом к человечеству, президент Эрдоган продолжил свои слова следующим образом: «Понятно, что если мы не примем скорейших мер в этом отношении, счет, который поступит к нам, увеличится еще больше. Как Турция, мы активно поддерживаем усилия по борьбе с изменением климата с этим пониманием и берем на себя ведущую роль во всех процессах. С помощью нашего проекта «Ноль отходов», который стал брендом в глазах Организации Объединенных Наций, мы пытаемся найти постоянные решения проблемы пластиковых отходов, которые являются самым большим врагом почвы и воды. Надеемся, что мы продолжим наращивать эти усилия, пока не достигнем цели нулевого уровня выбросов к 2053 году».

Подчеркнув, что водная безопасность также означает продовольственную безопасность, президент Эрдоган заявил, что сельское хозяйство и продовольствие являются областями, где вода нужна больше всего. Пояснив, что это два сектора, которые больше всего используют воду и где без воды не обойтись, президент Эрдоган продолжил: «Путь к обеспечению продовольственной безопасности нашей страны заключается в эффективном, рациональном и экономичном использовании наших водных ресурсов. Для нас это больше, чем выбор, это необходимость. Потому что, вопреки распространенному мнению, мы не богатая водой страна. Турция входит в группу стран, страдающих от водного стресса, с годовым полезным объемом воды 1,3 кубометра на душу населения».

Мы вынуждены делиться нашими и без того ограниченными водными ресурсами с нашими соседями, такими как Ирак и Сирия. Делясь водой с соседями, мы стремимся соблюдать справедливость и равноправие. Все знают, насколько уравновешена, ответственна и самоотверженна наша страна в этом отношении».

Предоставляя информацию о количестве осадков, выпадающих в Турции в течение года, президент Эрдоган сказал: «Несмотря на то, что мы получаем осадки ниже среднемирового уровня со среднегодовым количеством осадков 574 миллиметра, мы проявляем необходимую чувствительность в этом отношении. Здесь я хотел бы еще раз подчеркнуть следующий факт. У Турции нет ни капли воды, чтобы тратить ее впустую. В частности, загрязнение наших водных ресурсов – это состояние беспечности, равносильное предательству».

### «МЫ ДОЛЖНЫ ЭФФЕКТИВНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ НАШУ ВОДУ И ПРАВИЛЬНО РАСПОРЯЖАТЬСЯ НАШИМИ РЕСУРСАМИ»

Что касается правильного использования водных ресурсов, президент Эрдоган сказал: «Где бы они ни находились, мы должны защитить наши воды до того, как они достигнут предела истощения, использовать их эффективно и правильно управлять нашими ресурсами. Мы должны помнить, что будущие поколения имеют право на водные ресурсы, предлагаемые в наше пользование. Мы можем легко предотвратить нерациональное использование воды с помощью очень простых мер, которые мы

будем принимать на работе, дома, в саду, в поле и в нашей повседневной жизни».

Я верю, что никто из наших граждан не позволит нашей воде, то есть нашему будущему, течь сквозь пальцы».

Отсюда мы призываем каждого человека из 85 миллионов человек поддержать нашу кампанию по эффективному использованию водных ресурсов, которую мы проводим под девизом «Будь каплей себя». Я хотел бы поблагодарить всех моих граждан, которые экономно используют воду на каждом этапе своей жизни, независимо от лета или зимы, и которые знают цену воде».

Напомнив слова Хазрата Мевляны, сказанные 7,5 века назад: «Причина не в том, чтобы потом страдать, а в том, чтобы думать и принимать меры предосторожности», президент Эрдоган сказал: «Видеть будущее и принимать меры предосторожности – это отличительная черта умных, дальновидных, благоразумных и предусмотрительных людей. По этой причине наши предки говорили: «Работай зимой, если наступит весна, тебе повезет».

### «МЫ ДОСТИГЛИ САМОГО НИЗКОГО УРОВНЯ БЕЗРАБОТИЦЫ С НОЯБРЯ 2012 ГОДА»

Заявив, что они всегда производили произведения, услуги и работы, а не меценатство, президент Эрдоган сказал, что вместо того, чтобы пытаться спасти положение, они сосредотачиваются на том, чтобы оставить свой след в будущем с помощью 10-летних, 20-летних, четвертьвековых и полувексовых проектов. Заявив, что они увидели результаты этого во всех областях, от экономики до сельского хозяйства, от туризма до окружающей среды, от занятости до экспорта, президент Эрдоган завершил свои слова следующим образом: «Статистика рабочей силы за октябрь, объявленная сегодня Турецким статистическим институтом, является признаком того, что мы на правильном пути. Соответственно, уровень безработицы в октябре снизился на полпункта до 8,5 процента по сравнению с предыдущим месяцем. Численность занятого населения за тот же период увеличилась на 246 тыс. человек по сравнению с предыдущим месяцем и достигла 31 млн 835 тыс. человек. С этими показателями мы достигли самого низкого уровня безработицы с ноября 2012 года. Мы уже находимся в очень хорошем положении с точки зрения роста и экспорта».

Инфляционная лихорадка также начала спадать. Положительный эффект от принятых нами мер ощущается в большей степени на рынке. В ближайшие месяцы мы увидим более выгодные показатели».

Я молюсь, чтобы Аллах прояснил наш путь и нашу судьбу. С этими мыслями желаю, чтобы 369 объектов, которые мы откроем, приносили пользу. От имени своей страны и народа хочу выразить признательность всем, кто внес свой вклад в строительство этих объектов, в том числе нашему министру и предыдущим министрам. Да дарует нам Аллах привезти в Турцию еще много работ, и я приветствую вас с любовью и уважением».

После своего выступления президент Эрдоган открыл плотины Мерсин Памуклук, Анталия Капычай и Коджаэли Ихсане по прямой связи».

## The 95th birthday of Chingiz Aitmatov was celebrated by municipality of Kechioren

The Embassy of the Kyrgyz Republic in Ankara and the municipality of Kechioren organized a commemorative program on the occasion of the 95th anniversary of the birth of Kyrgyz writer Chingiz Aitmatov.

**A**NKARA (Civil Initiative) Zelikha Sorkunlu/ The program, which took place in Chingiz Aitmatov Park, was attended by Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara Ruslan Kazakbayev, Honorary Consul of the Kyrgyz Republic in Bolu Atilla Khan Kurt, State Artist of the Kyrgyz Republic Nazira Mambetova, Mayor of Kechioren Turgut Altynok, former Minister of Agriculture and Rural Affairs Sami Gyuchly, ambassadors and embassy staff, representatives of political parties and non-governmental organizations, as well as citizens.

### HE IS THE MOST IMPORTANT REPRESENTATIVE OF KYRGYZ AND TURKISH CULTURE

Kazakbayev noted that relations between the two countries in the cultural sphere have been developing since 1991, when Kyrgyzstan declared its independence, and stressed that Turkey became the first country to recognize the independence of Kyrgyzstan.

Noting that Aitmatov is one of the most widely read writers in Turkey, he stated that although a lot of time has passed since the author's death, he will not be forgotten because of his "great works". Stressing that according to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) Aitmatov is the most widely read writer in the world after Shakespeare and Tolstoy, Kazakbayev said: "(Chingiz Aitmatov) is the most important representative of Kyrgyz and Turkish culture, who through his work and international public activities has made an invaluable contribution to the development of world literature and culture, contributed to the rapprochement and mutual enrichment of the peoples of Kyrgyzstan and fraternal Turkey."

### AITMATOV WAS THE LIGHT OF THE WORLD

In his speech to the participants of the program, Mayor of Kechioren Turgut Altynok said: "Today marks the 95th anniversary of the birth of the great writer, the great writer Chingiz Aitmatov, who was born and grew up in difficult times and was a light to the world. With deep respect and reverence, we honor the bright memory of Chingiz Aitmatov. May his place be paradise."

Stressing that Aitmatov is a great writer who has created classical works all over the world, Altynok continued his speech as follows:

"Every person is born and lives his life. Later, he moves from this mortal world to the eternal world. My Lord created such a

world. But the main thing is to leave a trace. Chingiz Aitmatov is the voice, the breath and the heart of the world. There is a pearl in it that very few writers, poets and literati in the world will be blessed with. He is an artist whose works have been translated in more than 200 countries around the world. There are many writers, many poets, many literary figures, but Chingiz Aitmatov, who left his mark and seal on the world classics, is our pride. Many of his novels have been adapted into films in Turkey. It was a blockbuster.

Chingiz Aitmatov, offering many beauties to those who read, exists today and will be tomorrow. 95th anniversary of the birth of Chingiz Aitmatov. We have a saying: "The body turns to dust, but the soul is preserved." This park tells the whole story of Chingiz Aitmatov. When we look at the park as a whole, we see the poems and novels they wrote. Here, together with our children, youth, women, the elderly and children, we know Chingiz Aitmatov. I take this opportunity to honor the memory of Chingiz Aitmatov. Peace to Bishkek. Greetings to Issyk-Kul, Tien Shan and the brothers!"



## В Кечиорене отметили 95-летие со дня рождения Чингиза Айтматова

Посольством Кыргызской Республики в Анкаре и муниципалитетом города Кечиорен была организована памятная программа по случаю 95-летия со дня рождения кыргызского писателя Чингиза Айтматова.



**A**NKARA (Гражданская инициатива) Зелиха Соркунлу/ В программе, прошедшей в парк Чингиза Айтматова, приняли участие посол Кыргызской Республики в Анкаре Руслан Казакбаев, почетный консул Кыргызской Республики в городе Болу Атиллахан Курт, государственный артист Кыргызской Республики Назира Мамбетова, мэр Кечиорена Тургут Алтынок, бывший министр сельского хозяйства и сельских дел Сами Гючлю, послы и сотрудники посольства, представители политических партий и неправительственных организаций, а также граждане.

### ОН САМЫЙ ВАЖНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КЫРГЫЗСКОЙ И ТУРЕЦКОЙ КУЛЬТУРЫ

Казакбаев отметил, что отношения между двумя странами в культурной сфере развиваются с 1991 года, когда Кыргызстан провозгласил свою независимость, и подчеркнул, что Турция стала первой страной, признавшей независимость Кыргызстана.

Отметив, что Айтматов является одним из самых читаемых писателей Турции, он заявил, что, хотя со дня смерти автора прошло много времени, его не забудут из-за его «великих произведений».

Подчеркнув, что по данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) Айтматов является самым читаемым писателем в мире после Шекспира и Толстого, Казакбаев сказал: «(Чингиз Айтматов) является важнейшим представителем кыргызской и турецкой культуры, который своим творчеством и международной общественной деятельностью внес неоценимый вклад в развитие мировой литературы и культуры, способствовал сближению и взаимообогащению народов Кыргызстана и братской Турции».

### АЙТМАТОВ БЫЛ СВЕТОМ МИРУ

В своем выступлении перед участниками программы мэр Кечиорена Тургут Алтынок сказал: «Сегодня исполняется 95 лет со дня рождения великого литератора, великого писателя Чингиза Айтматова, который родился и вырос в трудные времена и был светом миру. С глубоким уважением и почтением чтим светлую память Чингиза Айтматова. Пусть его место будет раем».

Подчеркнув, что Айтматов является великим писателем, создавшим классические произведения по всему миру, Алтынок продолжил свое выступление следующим образом: «Каждый человек рождается и проживает свою жизнь. Позже он переселяется из этого смертного мира в мир вечный. Мой Господь сотворил такой мир. Но главное – оставить след. Чингиз Айтматов – это голос, дыхание и сердце мира. В ней есть жемчужина, которой будут благословлены очень немногие писатели, поэты и литераторы в мире. Это художник, чьи работы переведены более чем в 200 странах мира. Есть много писателей, много поэтов, много литературных деятелей, но Чингиз Айтматов, наложивший свой отпечаток и печать на мировую классику, – это наша гордость. Многие из его романов были экранизированы в Турции. Это был блокбастер. Чингиз Айтматов, предлагающий множество красот тем, кто читает, существует сегодня и будет завтра. 95-летие со дня рождения Чингиза Айтматова. У нас есть поговорка: «Тело обращается в прах, а душа сохраняется». Этот парк рассказывает всю историю Чингиза Айтматова. Когда мы смотрим на парк в целом, мы видим написанные ими стихи и романы. Здесь, вместе с нашими детьми, молодежью, женщинами, стариками и детьми, мы знаем Чингиза Айтматова. Пользуясь случаем чту память Чингиза Айтматова. Мир Бишкеку. Передаю привет Иссък-Кулю, Тянь-Шаню и братьям!»

## At the Human Rights Award ceremony, Guterres drew attention to the "suffering" in Gaza

United Nations (UN) Secretary-General Antonio Guterres said there had been "dramatic deaths and suffering" as a result of Israeli attacks on the Gaza Strip.



At the UN General Assembly in New York, the laureates were awarded the UN Human Rights Prizes, dedicated to the 75th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. Speaking at the award ceremony, Guterres noted that since the clashes began on October 7, "we have witnessed dramatic deaths and suffering in Gaza every day" and that "the conflict continues to rage with grave consequences for civilians."

"The world needs leaders, corporations, political parties, religious and civic organizations and other leaders to speak out against anti-Semitism, anti-Muslim bigotry, attacks on Christian minorities and all forms of hatred and abuse," Guterres said.

The UN Secretary-General said that despite the past 75 years, "inequality is deepening in the world, hunger and poverty are growing, women's rights are stagnating, and in some cases regressing."

"The Universal Declaration of Human Rights is a loud call to act in accordance with the fundamental truth that each of us is an equal member of one human family," Guterres said.

**"Every life matters, without any discrimination."**

The President of the UN General Assembly, Dennis Francis, in his opening remarks at the session, which was held in honor of the achievements of human rights defenders around the world, stressed the "equality of all people."

"It is time to act so that human rights go beyond simple slogans, to give people the opportunity to defend their rights, which are and should be considered sacred," Francis said. Because we are all human beings, and we are equal in rights. Every life matters, without any discrimination."

Stating that millions of people around the world are still deprived of their most basic human rights, Francis stressed that one should ask where they do not protect universal declarations, goals and principles.

**"Human rights defenders are visionary agents of change,"**

UN High Commissioner for Human Rights Volker Turk said: "Human rights defenders are far-sighted agents of change. They see a better future for all of us and know how to make that future a reality."

Addressing the laureates in this field, Turk said: "You are ambassadors of the Universal Declaration of Human Rights. Your outstanding work is changing our world for the better every day. It takes determination and courage."

Turk thanked the laureates for their unique contribution to building a better future for people all over the world. The UN Human Rights Prize, which has been awarded since 1968, was awarded this year to the Viasna Human Rights Center from Belarus, Julien Lusenge from the Democratic Republic of the Congo, the Amman Center for Human Rights Studies from Jordan, Julio Perea from Uruguay and the Global Coalition for Universal Recognition of the Right to Clean, Healthy and a sustainable environment."

## На церемонии вручения премии в области прав человека Гутерриш обратил внимание на «страдания» в Газе

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций (ООН) Антониу Гутерриш заявил, что в результате атак Израиля на сектор Газа произошли «драматические смерти и страдания».

На Генеральной Ассамблее ООН в Нью-Йорке лауреатам были вручены премии ООН в области прав человека, приуроченные к 75-й годовщине Всеобщей декларации прав человека.

Выступая на церемонии награждения, Гутерриш отметил, что с тех пор, как 7 октября начались столкновения, «мы каждый день становимся свидетелями драматических смертей и страданий в Газе» и что «конфликт продолжает бушевать с тяжелыми последствиями для мирных жителей».

«Мир нуждается в лидерах, корпорациях, политических партиях, религиозных и гражданских организациях и других лидерах, чтобы выступить против антисемитизма, антимусульманского фанатизма, нападений на христианские меньшинства и всех форм ненависти и злоупотреблений», – сказал Гутерриш.

Генеральный секретарь ООН заявил, что, несмотря на прошедшие 75 лет, в мире «углубляется неравенство, растет голод и нищета, права женщины стагнируют, а в некоторых случаях и регрессируют».

«Всеобщая декларация прав человека – это громкий призыв действовать в соответствии с фундаментальной истиной о том, что каждый из нас является равноправным членом одной человеческой семьи», – сказал Гутерриш.

**«Каждая жизнь имеет значение, без какой-либо дискриминации».**

Председатель Генеральной Ассамблеи ООН Деннис Фрэнсис в своем вступительном слове на сессии, которая была проведена в честь достижений правозащитников во всем мире, подчеркнул «равенство всех людей». «Настало время действовать, чтобы

права человека выходили за рамки простых лозунгов, чтобы дать людям возможность отстаивать свои права, которые являются и должны считаться священными», – сказал Франциск. Потому что все мы люди, и мы равны в правах. Каждая жизнь имеет значение, без какой-либо дискриминации». Заявив, что миллионы людей во всем мире по-прежнему лишены своих самых основных прав человека, Франциск подчеркнул, что следует задаться вопросом о том, где они не защищают универсальные декларации, цели и принципы.

**«Правозащитники – дальновидные проводники перемен»**

Верховный комиссар ООН по правам человека Фолькер Тюрк заявил: «Правозащитники являются дальновидными проводниками перемен. Они видят лучшее будущее для всех нас и знают, как сделать это будущее реальностью».

Обращаясь к лауреатам в этой области, Тюрк сказал: «Вы являетесь послами Всеобщей декларации прав человека. Ваш выдающийся труд каждый день меняет наш мир к лучшему. Это требует решимости и мужества».

Тюрк поблагодарил лауреатов за их уникальный вклад в построение лучшего будущего для людей во всем мире.

Премия ООН в области прав человека, которая присуждается с 1968 года, была присуждена в этом году Правозащитному центру «Весна» из Беларуси, Джульен Лусенге из Демократической Республики Конго, Амманскому центру исследований в области прав человека из Иордании, Хулио Перея из Уругвая и «Глобальной коалиции за всеобщее признание права на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду».



# Chinese President Xi Jinping considers the EU a "key partner" in trade and economic cooperation

Chinese President Xi Jinping stressed that he sees the European Union (EU) as a "key partner" in trade and economic cooperation in the process of development and openness.



According to a statement from the Chinese Foreign Ministry, Xi Jinping met with European Council President Charles Michel and European Commission President Ursula von der Leyen, who are on a visit to his country to attend the China-EU summit in Beijing.

During the meeting, Xi Jinping noted that the economies of China and the EU are "highly complementary" and that the development of cooperation will strengthen common interests, and said: "China, which strives for high-quality development and high standards of openness, considers the EU as a key partner in economic and trade cooperation, a preferred partner in scientific-technical cooperation and a reliable partner in industrial and supply chain cooperation."

Stressing that China and the EU are two powers that can develop multipolarity, Xi Jinping said: "We should not consider each other as competitors just because our systems are different. We should not reduce cooperation just because we are competing. We should not engage in confrontation with each other because we have disagreements," he said.

According to Xi Jinping, China and the EU should support each other in terms of market, capital and technology, renew traditional industries, promote

the development of new industries, jointly develop industry and supply chains, creating new models of cooperation and new areas of growth.

## The EU seeks to develop stable relations with China

Michel and von der Leyen also stressed during the meeting that "the EU wants to develop stable, predictable and sustainable relations with China."

Expressing that the EU hopes to develop cooperation in trade, green development and the digital economy, as well as to protect supply chains, European leaders expressed a desire to cooperate on global issues such as climate change and artificial intelligence.

In a message posted on her social media account X, von der Leyen said that "China and the EU agree on a common interest in a balanced trade relationship." The next annual summit meeting between China and the 27 countries of the European Union (EU) will be held in Beijing today and tomorrow. The summit will be the first face-to-face meeting since 2019.

At the summit, the parties are expected to discuss the imbalance in bilateral trade in favor of the EU, as well as geopolitical issues related to the Russian-Ukrainian war.

# Председатель КНР Си Цзиньпин считает ЕС «ключевым партнером» в торгово-экономическом сотрудничестве

Председатель КНР Си Цзиньпин подчеркнул, что видит Европейский союз (ЕС) в качестве «ключевого партнера» в торгово-экономическом сотрудничестве в процессе развития и открытости.

Согласно заявлению МИД КНР, Си Цзиньпин встретился с председателем Европейского совета Шарлем Мишелем и председателем Еврокомиссии Урсолой фон дер Ляйен, которые находятся с визитом в его стране для участия в саммите Китай-ЕС в Пекине.

В ходе встречи Си Цзиньпин отметил, что экономики Китая и ЕС «в высшей степени дополняют друг друга» и что развитие сотрудничества укрепит общие интересы, и сказал: «Китай, который стремится к высококачественному развитию и высоким стандартам открытости, рассматривает ЕС в качестве ключевого партнера в экономическом и торговом сотрудничестве, предпочтительного партнера в научно-техническом сотрудничестве и надежного партнера в промышленном сотрудничестве и сотрудничестве в цепочках поставок».

Подчеркнув, что Китай и ЕС являются двумя державами, которые могут развивать многополярность, Си Цзиньпин сказал: «Мы не должны рассматривать друг друга как конкурентов только потому, что наши системы разные. Мы не должны сокращать сотрудничество только потому, что мы конкурируем. Мы не должны вступать в конфронтацию друг с другом, потому что у нас есть разногласия», - сказал он.

По словам Си Цзиньпина, Китай и ЕС должны поддерживать друг друга с точки зрения рынка, капитала и технологий, обновлять традиционные отрасли, содействовать развитию

новых отраслей промышленности, совместно развивать промышленность и цепочки поставок, создавая новые модели сотрудничества и новые области роста.

## ЕС стремится развивать стабильные отношения с Китаем

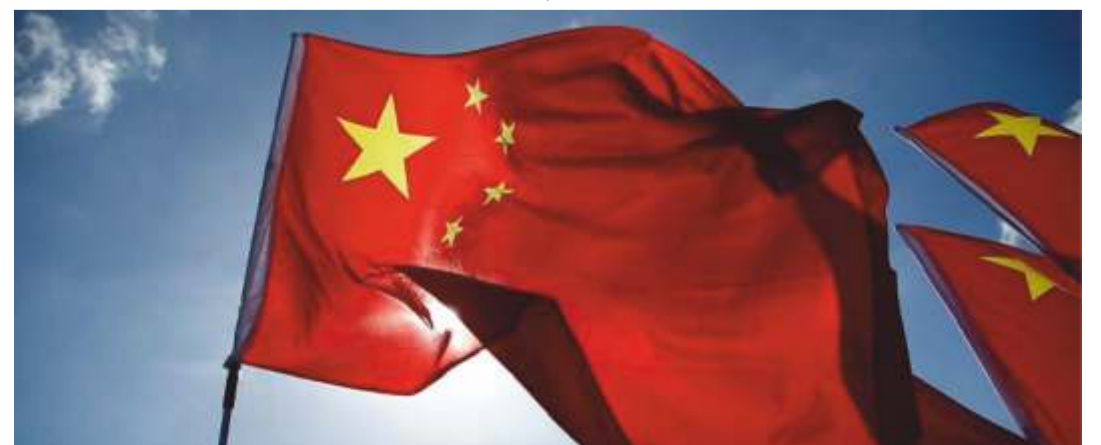
Мишель и фон дер Ляйен также подчеркнули в ходе встречи, что «ЕС хочет развивать стабильные, предсказуемые и устойчивые отношения с Китаем».

Выразив, что ЕС надеется развивать сотрудничество в области торговли, зеленого развития и цифровой экономики, а также для защиты цепочек поставок, европейские лидеры выразили желание сотрудничать по глобальным вопросам, таким как изменение климата и искусственный интеллект.

В сообщении, опубликованном в ее аккаунте в социальной сети X, фон дер Ляйен заявила, что «Китай и ЕС согласны с общей заинтересованностью в сбалансированных торговых отношениях».

Сегодня и завтра в Пекине состоится очередная ежегодная встреча на высшем уровне между Китаем и 27 странами Европейского союза (ЕС). Саммит станет первой очной встречей с 2019 года.

Ожидается, что на саммите стороны обсудят дисбаланс в двусторонней торговле в пользу ЕС, а также геополитические вопросы, связанные с российско-украинской войной.



## The President of the TRNC Tatar stated that if Turkey leaves the island, events similar to those that occurred in Palestine may occur

President of the Turkish Republic of Northern Cyprus (TRNC) Ersin Tatar said that if Turkey leaves the island, events similar to those that occurred in Palestine may occur there.

Tatar was present as part of his contacts in Istanbul; he made assessments at the conference "The Perspective of the TRNC in the Age of Turkey" organized by the Eurasian Platform for Strategic Studies (ASAD).

Stating that the process regarding the events in Israel and Palestine should be followed, Tatar stressed the importance of cooperation with Turkey in this process.

Stressing the importance of Turkey for the island, Tatar said that if Turkey leaves the island, events similar to those that occurred in Palestine may occur.

Stating that the TRNC's participation in the Organization of Turkic States as an observer member last year opened up new opportunities, the Tatar President said that the country's institutions, such as state, academic and professional chambers, are in contact with other Turkic states under this roof and represent the country there.

**"The TRNC is gradually taking its rightful place in the world"**

Speaking about the strategies for recognizing the TRNC, Tatar noted that students from 144 different countries study at TRNC universities and that tourists from more countries come to the TRNC, trade with more than 100 countries is conducted, and planes land in the TRNC via Turkey.

Stressing that all this is "an indicator that the TRNC is gradually taking its rightful place in the world," Ersin Tatar noted that their wish is "recognition."

Drawing attention to Russia's decision to initiate consular procedures, Tatar said that the United States and Great Britain already have consular services and that direct flights at the moment will bring "great benefits."

"I am concerned about recognition, but we cannot reduce the whole struggle to it," said the president of the TRNC Tatars and stressed that they are doing their job despite the unfair



decision of the United Nations (UN) to show the Greek Cypriot Administration of Southern Cyprus (GCA) as the legitimate state of the island.

The President of the Tatars stated that they had "prepared the infrastructure in order to go into the future with safer steps, moving forward various relations with countries."

**Green light for name change**  
Answering a question about the proposal of the chairman of the Nationalist Movement Party (HDP) Devlet Bahçeli to "change the name of the TRNC to the Turkish Republic of Cyprus," Tatar recalled that although there are different opinions on this issue, he approached this proposal "positively" and that changing the name can only be possible with amendments to the constitution.

As for the frequent change of power in the country, Tatar said: "In order to ensure stability, deputies must make some sacrifices and protect the administration," and noted that the current government has been working for the 3rd year.

Tatar stated that false allegations were appearing in the press about the sale of goods to foreigners in the country, and stated that, in accordance with the law, a security investigation was conducted before selling to foreigners.

Explaining that efforts are being made to solve some of the problems related to this issue, Tatar said: "We will not endanger our state in this way."

Tatar is expected to return to the island after the 7th Istanbul Economic Summit, in which he will take part.

## Президент ТРСК Татар заявил, что если Турция уйдет с острова, могут произойти события, аналогичные тем, что произошли в Палестине

Президент Турецкой Республики Северного Кипра (ТРСК) Эрсин Татар заявил, что если Турция уйдет с острова, там могут произойти события, аналогичные тем, что произошли в Палестине.

Tatar присутствовал в рамках своих контактов в Стамбуле; Он выступил с оценками на конференции «Перспектива ТРСК в век Турции», организованной Евразийской платформой стратегических исследований (ASAD). Заявив, что следует следовать процессу, касающемуся событий в Израиле и Палестине, Татар подчеркнул важность взаимодействия с Турцией в этом процессе.

Подчеркнув важность Турции для острова, Татар заявил, что если Турция уйдет с острова, могут произойти события, подобные тем, что произошли в Палестине.

Заявив, что участие ТРСК в Организации тюркских государств в качестве члена-наблюдателя в прошлом году открыло новые возможности, Президент Татар сказал, что институты страны, такие как государственные, академические и профессиональные палаты, находятся в контакте с другими тюркскими государствами, находящимися под этой крышей, и представляют страну там.

**«ТРСК постепенно занимает достойное место в мире»**

Говоря о стратегиях признания ТРСК, Татар отметил, что в университетах ТРСК обучаются студенты из 144 разных стран и что в ТРСК приезжают туристы из большего количества стран, ведется торговля с более чем 100 странами, а самолеты приземляются в ТРСК через Турцию.

Подчеркнув, что все это является «показателем того, что ТРСК постепенно занимает достойное место в мире», Эрсин Татар отметил, что их пожелание – «признание».

Обращая внимание на решение России инициировать консульские процедуры, Татар заявил, что у США и Великобритании уже есть консульские услуги и что прямые рейсы на данный момент принесут «большую пользу». «Меня волнует признание, но мы не можем сводить к нему всю борьбу», - сказал президент ТРСК Татар и подчеркнул, что они выполняют свою работу, несмотря на несправедливое

решение Организации Объединенных Наций (ООН) показать греко-кипрскую администрацию Южного Кипра (GCA) в качестве законного государства острова.

Президент Татар заявил, что они «подготовили инфраструктуру для того, чтобы идти в будущее более безопасными шагами, продвигая вперед различные отношения со странами».

**Зеленый свет для смены имени**  
Отвечая на вопрос о предложении председателя Партии националистического движения (ПНД) Девлета Бахчели «изменить название ТРСК на Турецкую Республику Кипр», Татар напомнил, что, хотя существуют разные мнения по этому вопросу, он подошел к этому предложению «позитивно» и что изменение названия может быть возможно только с внесением поправок в конституцию. Что касается частой смены власти в стране, Татар сказал: «Чтобы обеспечить стабильность, депутаты должны пойти на некоторые жертвы и защитить администрацию» и отметил, что нынешнее правительство работает уже 3-й год.

Татар заявил, что в прессе появляются ложные утверждения о продаже товаров иностранцам в стране, и заявил, что в соответствии с законом перед продажей иностранцам проводится расследование безопасности.

Пояснив, что предпринимаются усилия для решения некоторых проблем, связанных с этим вопросом, Татар сказал: «Мы не будем подвергать опасности наше государство таким образом».

Ожидается, что Татар вернется на остров после 7-го Стамбульского экономического саммита, в котором он примет участие.

Планируется, что доходы, полученные в оздоровительном туризме, достигнут 30 миллиардов. В этом контексте в этом году 9. Выставка туризма и здоровья ETNEXPO Eurasia, которая впервые пройдет в рамках Всемирного саммита халаль, планирует внести весомый вклад в развитие оздоровительного туризма.

# The contact group will ask the United States to intervene for an “unconditional cease-fire in Gaza”

**The OIC and Arab League Contact Group, which includes Foreign Minister Fidan, will meet with U.S. Secretary of State Anthony Blinken and ask the United States to intervene and declare a complete unconditional cease-fire to put an end to Israeli attacks on Gaza.**



**T**he contact group of the Organization of Islamic Cooperation (OIC) and the Arab League, which includes Foreign Minister Hakan Fidan, will meet with U.S. Secretary of State Anthony Blinken today and ask the United States to intervene to declare a completely unconditional cease-fire to end Israeli attacks on Gaza.

According to information received from diplomatic sources, the delegation, including Minister Fidan, will travel to the US capital Washington and hold a number of contacts there.

The group will meet with U.S. Secretary of State Anthony Blinken and hold meetings with representatives of think tanks and representatives of the press.

The delegation will meet with Canadian Foreign Minister Melanie Joly in Ottawa, the capital of the country. During their contacts, the delegation will stress the importance of establishing a full and unconditional ceasefire in the Gaza Strip as soon as possible and will ask the United States to intervene in declaring a full and unconditional ceasefire so that Israeli attacks on the Gaza Strip stop.

## Messages from the delegation

In its contacts so far, the delegation has announced the beginning of the process of settling a permanent and just peace after the ceasefire in Gaza and calls for the creation of a Palestinian State based on the pre-1967 borders with East Jerusalem as

its capital as a result of this process, which will be carried out within the parameters of the United Nations (UN).

Stressing that Israel cannot ensure the safety of its citizens by shedding even more blood, and that Israel's security is possible only through peace with Palestine, the delegation states that the international community must give Israel the necessary signals on this issue.

Also noting that Israel has grossly violated international law and that the silence of some countries in the face of this situation has undermined confidence in the international system and international law, the delegation stated: "All countries should distance themselves from Israel's lawless attitude, which tramples on universal values. Otherwise, they become accomplices in the crime committed."

The Delegation emphasizes that Israeli aggression increases the risk of regional and even global conflicts, and that we cannot remain indifferent in the face of this threat, pointing to the

growth of anti-Islamic and anti-Jewish acts.

In addition, it was noted that countries with influence on Israel should use all their influence to stop the country's attacks and make peace with the Palestinians, and that mechanisms for ensuring lasting peace in Palestine after the end of the war should be discussed.

"There is an urgent need to increase the flow of humanitarian aid to the region. The current transitions are not enough. It is urgently necessary to create basic infrastructure, such as a health system. Forced displacement must be stopped. Displaced Palestinians must return to their homes."

## Contact Group

To implement the decisions taken by the OIC and the League of Arab States at the extraordinary joint summit in Jeddah on November 11, a Contact Group was established, which was included in the decision on the initiative of Turkey.

The Group includes Turkey, Palestine, Egypt, Indonesia, Qatar, Nigeria, Saudi Arabia and Jordan, as well as the Secretary General of the Arab League, Ahmed Abu Ghaith. A complete ceasefire in Gaza as soon as possible; the early initiation of a settlement process with a view to achieving a lasting and just peace; Acting to mobilize the international community for these purposes, the group held meetings in Beijing (China), Moscow (Russia), London (England), Paris (France), Barcelona (Spain) and New York (USA) during the last three weeks, respectively.

## The importance of the Contact Group

In total, the UN has 193 members and the OIC has 57 members, and although the OIC and the League of Arab States demonstrate a common will, the fact that these countries can speak with one voice sends a strong message at the global level.

Not content with just one meeting, the group constantly keeps the issue of Gaza on the agenda and goes beyond responding to Israel's actions, working to influence international public opinion and change the policies of countries that support Israel.

This is not a conflict; this joint initiative, emphasizing "peace, justice and permanent" solutions, reinforces the tendency to jointly solve common problems. An important precedent is being set for the OIC countries, which will be able to act collectively in future crises and in the fight against global problems.





# Контактная группа обратится к США с просьбой вмешаться для «безоговорочного прекращения огня в Газе»



**Контактная группа ОИС и Лиги арабских государств, в которую входит министр иностранных дел Фидан, встретится с госсекретарем США Энтони Блинкеном и попросит США вмешаться и объявить о полном безоговорочном прекращении огня, чтобы положить конец атакам Израиля на Газу.**

**К**онтактная группа Организации исламского сотрудничества (ОИС) и Лиги арабских государств, в которую входит министр иностранных дел Хакан Фидан, встретится сегодня с госсекретарем США Энтони Блинкеном и попросит США вмешаться, чтобы объявить полностью безоговорочное прекращение огня, чтобы положить конец атакам Израиля на Газу.

По информации, полученной из дипломатических источников, делегация, в том числе министр Фидан, отправится в столицу США Вашингтон и проведет там ряд контактов. Группа встретится с госсекретарем США Энтони Блинкеном и проведет встречи с представителями аналитических центров и представителями прессы.

**Делегация встретится с министром иностранных дел Канады Мелани Жоли** в столице страны Оттаве. В ходе своих контактов делегация подчеркнет важность установления полного и безоговорочного прекращения огня в секторе Газы как можно скорее и попросит Соединенные Штаты вмешаться в объявление полного безоговорочного прекращения огня, чтобы нападения Израиля на сектор Газы прекратились.

#### Послания делегации

В своих контактах на данный момент делегация заявила о начале процесса урегулирования постоянного и справедливого мира после прекращения огня в Газе и призывает к созданию палестинского государства на основе границ, существовавших до 1967 года, со столицей в Восточном Иерусалиме в результате этого процесса, который будет осуществляться в рамках параметров Организации Объединенных Наций (ООН).

Подчеркнув, что Израиль не может обеспечить безопасность своих граждан, проливая еще больше крови, и что безопасность Израиля возможна только путем заключения мира с Палестиной, делегация заявляет, что международное сообщество должно дать Израилю необходимые сигналы по этому вопросу.

Также отметив, что Израиль грубо нарушил международное право и что молчание некоторых стран перед лицом этой ситуации подорвало доверие к международной системе и международному праву, делегация заявила: «Все страны должны дистанцироваться от незаконного отношения Израиля, которое попирает общечеловеческие ценности. В противном случае они становятся соучастниками совершенного преступления».

Делегация подчеркивает, что агрессия Израиля повышает риск региональных и даже глобальных конфликтов, и что мы не можем оставаться равнодушными перед лицом этой угрозы, указывая на рост антиисламских и антиеврейских актов.

Кроме того отмечено, что страны, имеющие влияние на Израиль, должны использовать все свое влияние, чтобы остановить нападения страны и заключить мир с палестинцами, и что следует обсудить механизмы обеспечения прочного мира в Палестине после окончания войны. «Назрела острая необходимость в увеличении потока гуманитарной помощи в регион. Текущих переходов недостаточно. Необходимо в срочном порядке создать базовую инфраструктуру, такую как система здравоохранения. Вынужденные перемещения должны быть

прекращены. Перемещенные палестинцы должны вернуться в свои дома».

#### Контактная группа

Для реализации решений, принятых ОИС и Лигой арабских государств на внеочередном совместном саммите в Джидде 11 ноября, была создана Контактная группа, которая была включена в решение по инициативе Турции. Группа; В ее состав входят Турция, Палестина, Египет, Индонезия, Катар, Нигерия, Саудовская Аравия и Иордания, а также Генеральный секретарь Лиги арабских государств Ахмед Абу Гейт. Полное прекращение огня в Газе как можно скорее; скорейшее инициирование процесса урегулирования с целью достижения прочного и справедливого мира; Действуя в целях мобилизации международного сообщества для этих целей, группа провела встречи в Пекине (Китай), Москве (Россия), Лондоне (Англия), Париже (Франция), Барселоне (Испания) и Нью-Йорке

(США) в течение последних трех недель, соответственно.

Важность Контактной группы В общей сложности ООН насчитывает 193 члена, а ОИС – 57 членов, и хотя ОИС и Лига арабских государств демонстрируют общую волю, тот факт, что эти страны могут говорить одним голосом, посылает сильный сигнал на глобальном уровне.

Не довольствуясь одной встречей, группа постоянно держит проблему Газы в повестке дня и выходит за рамки реагирования на действия Израиля, работая над влиянием международного общественного мнения и изменением политики стран, поддерживающих Израиль. Это не конфликт; Эта совместная инициатива, подчеркивающая «мир, справедливость и постоянные» решения, усиливает тенденцию к совместному решению общих проблем. Создается важный прецедент для стран ОИК, которые смогут действовать коллективно в будущих кризисах и борьбе с глобальными проблемами.



# An international forum was held in Turkmenistan on the eve of Neutrality Day

At the International Forum held in Turkmenistan on the eve of the Neutrality Day, the importance of international dialogue as a guarantee of peace and the country's neutrality strategy was emphasized.



On the eve of the day of neutrality, an international forum entitled "Dialogue – a guarantee of peace" was held in Turkmenistan. The forum, held at the Institute of International Relations in Ashgabat, the capital of Turkmenistan, was attended by Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov, representatives of the United Nations (UN) delegation in Ashgabat, representatives of diplomatic missions in the country, rectors of higher educational institutions and numerous students. Before the forum, the guests visited the exhibition in the foyer of the Institute, where stands of countries with embassies in Turkmenistan are located. During the visit to the Turkish stand, the Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Meredov and his accompanying delegation served Turkish coffee and Turkish delight.

In his opening speech, Turkmen Foreign Minister Meredov drew attention to the importance of the country's neutrality.

Meredov stated that the country adheres to the strategy of neutrality in foreign policy and supports the use of political and diplomatic methods aimed at peace, security, mutual understanding and solving emerging problems in the region and in the international arena.

Seyran Nuriyev, a lecturer at the Institute of International Relations, recalled that December 12 was declared the "International Day of Neutrality" all over the world, and noted that various events were held in Turkmenistan on the occasion of the 28th anniversary of Neutrality, and that significant successes in the economy and diplomacy had been achieved in the country during this period.

On December 6 of this year, at the 45th plenary session of the 77th session of the UN General Assembly, the initiative put forward by Turkmenistan received support, as a result of which the Resolution "2023 is the International Year of Dialogue as a Guarantee of Peace" was unanimously adopted.

# В Туркменистане накануне дня нейтралитета прошел Международный форум

На Международном форуме, прошедшем в Туркменистане в преддверии дня нейтралитета, была подчеркнута важность международного диалога как гарантии мира и стратегии нейтралитета страны.

В преддверии дня нейтралитета в Туркменистане состоялся международный форум под названием «Диалог – гарантия мира». В форуме, прошедшем в Институте международных отношений в столице Туркменистане Ашхабаде, приняли участие министр иностранных дел Туркменистана Рашид Мередов, представители делегации Организации Объединённых Наций (ООН) в Ашхабаде, представители дипломатических миссий в стране, ректоры высших учебных заведений и многочисленные студенты. Перед форумом гости посетили выставку в фойе института, где расположились стенды стран, имеющих посольства в Туркменистане. Во время посещения турецкого стенда министром иностранных дел Туркменистана Мередовым и сопровождающей его делегацией подавали турецкий кофе и рахат-лукум.

В своей вступительной речи глава МИД Туркменистана Мередов обратил внимание на важность нейтралитета страны. Мередов заявил, что страна придерживается стратегии нейтралитета во внешней политике и поддерживает

использование политико-дипломатических методов, направленных на мир, безопасность, взаимопонимание и решение возникающих проблем в регионе и на международной арене.

Преподаватель Института международных отношений Сейран Нуриев напомнил, что 12 декабря во всем мире объявлен «Международным днем нейтралитета», и отметил, что в Туркменистане прошли различные мероприятия по случаю 28-летия Нейтралитета, и что в стране за этот период добились значительных успехов в экономике и дипломатии. 6 декабря текущего года на 45-м пленарном заседании 77-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН выдвинутая Туркменистаном инициатива получила поддержку, в результате которой была единогласно принята Резолюция «2023-й год – Международный год диалога как гарантии мира».



## ULUSLARARASI SIVIL DIPLOMASI GAZETESI

İMTİYAZ SAHİBİ  
USTSEM TELEVİZYON GAZETECİLİK  
BASIN YAYIN SANAYİ TİCARET LTD. ŞTİ.  
ADINA  
Atillahan KURT

YAYIN TÜRÜ : YAYGIN SÜRELİ YAYIN  
SÜRESİ: 15 GÜNLÜK  
YAYIN DİLİ: İNGİLİZCE / RUSÇA

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ  
Mustafa UYSAL

YAYIN YÖNETMENİ  
Can BAŞKAN

HABER MÜDÜRÜ  
Emre ONUK

BAŞ YAZAR  
Razi SAFAROV

İSTİHBARAT VE HABER ŞEFİ  
Soner ÜLKER

SAYFA EDITÖRÜ  
Berke ŞAHİN

HABER MUHABİRİ  
Vedat KURT

FOTO MUHABİRİ  
Ayfer KURT

GÖRSEL YÖNETMEN  
Beyza KURT

İSTANBUL İL ABONE TEMSİLCİSİ  
Suat ŞİMŞEK

KIRGIZİSTAN ABONE TEMSİLCİSİ  
Mehmet Ali HOZAN

TÜRKMENİSTAN ABONE TEMSİLCİSİ  
Burak ÖZATA

AZERBAIJAN ABONE TEMSİLCİSİ  
Razi SAFAROV

DAĞITIM / AMADE AJANS  
WEB TASARIM / Can BAŞKAN

HUKUK DANIŞMANI  
Av. Neslihan DURAN KOCAKAYA  
Av. Doğukan KOZAN  
Av. Faruk EVİRGİN  
Av. Kerim ÖZTÜRK  
Av. Naile ŞEKER  
Av. Halil PAŞAYİĞİT

SAYFA TASARIM  
Esra CAN APAYDIN

ÇEVİRİ  
Aysel TAGAİ KYZY

BASKI  
Klasmat Matbaacılık Ltd. Şti.  
İvedik OSB Matbaacılar San. Sit.  
1515. Sok. No: 12 Yenimahalle/  
ANKARA Tel: (0312) 395 14 92

ADRES  
Ayvalı Mahallesi 159. Cadde  
Kayra Apt. No: 9/6  
AYVALI - KEÇİÖREN-  
ANKARA/TÜRKİYE  
Tel: +(90 312) 446 37 34

e-mail: sivildiplomasi gazetesi@gmail.com

usigazetesi@hotmail.com

www.sivildiplomasi.com

www.baskentplatformu.com

Uluslararası Sivil Diplomasi Gazetesi yaygın süreli ve 15 günde bir yayın yapan bir gazetedir. Uluslararası Sivil Diplomasi Gazetesi yayımlanan haber, yazı, resim ve fotoğrafların FSEK ve Basın Kanunu'ndan kaynaklanan her türlü hakları USTSEM TELEVİZYON GAZETECİLİK BASIN YAYIN SANAYİ TİCARET LTD. ŞTİ' ne aittir. İzin alınmaksızın, kaynak gösterilerek dahi iktibas edilemez.

## Joint statement of Azerbaijan and Armenia on the peace agreement

Azerbaijan and Armenia confirmed their intention to sign a peace agreement, stating that they agree that there is a possibility of achieving peace.



The joint statement of the Presidents of Azerbaijan and the Prime Minister of Armenia stated that following the meetings held between Baku and Yerevan, an agreement was reached on taking important steps to strengthen trust between the two states.

The statement reads: "Azerbaijan and Armenia agree that there is a historic opportunity to achieve long-awaited peace in the region. "Both states confirm their intention to settle relations and sign a peace agreement based on respect for the principles of sovereignty and territorial integrity." The statement reported that Azerbaijan had decided to release 32 Armenian servicemen and Armenia had decided to release 2 Azerbaijani servicemen as a sign of goodwill, and also noted that, as a sign of goodwill, Armenia had supported Azerbaijan's bid to host the 29th session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP29) and withdrew her candidacy.

The statement stressed the hope that Baku and Yerevan will support Azerbaijan's bid to host the conference, as well as other countries of the Eastern European Group.

The statement notes that Azerbaijan also supports Armenia's candidacy

for membership in the Bureau of the Eastern European Group "COP" as a gesture of goodwill, and says: "Azerbaijan and Armenia will continue negotiations on the implementation of additional confidence-building measures to be implemented in the near future, and call on the international community to support these efforts. This will contribute to strengthening mutual trust between the two states and will have a positive impact on the entire South Caucasus region."



## Совместное заявление Азербайджана и Армении о мирном соглашении

Азербайджан и Армения подтвердили намерение подписать мирное соглашение, заявив, что согласны с тем, что существует возможность достижения мира.



В совместном заявлении президентов Азербайджана и премьер-министра Армении говорилось, что по итогам встреч, проведенных между Баку и Ереваном, достигнута договоренность о принятии важных шагов по укреплению доверия между двумя государствами.

В заявлении говорится: «Азербайджан и Армения согласны с тем, что существует историческая возможность достичь долгожданного мира в регионе. «Оба государства подтверждают намерение урегулировать отношения и подписать мирное соглашение на основе уважения принципов суверенитета и территориальной целостности».

В заявлении сообщалось, что Азербайджан принял решение об освобождении 32 армянских военнослужащих и Армения приняла решение об освобождении 2 азербайджанских военнослужащих в знак доброй воли, а также отмечалось, что в знак доброй воли Армения поддержала заявку Азербайджана на проведение 29-й сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций (ООН) об изменении климата (COP29) и сняла свою кандидатуру.

В заявлении подчеркнута надежда, что Баку и Ереван поддержат заявку Азербайджана на проведение конференции, а также других стран Восточноевропейской группы.

В заявлении отмечается, что Азербайджан также поддерживает кандидатуру Армении на членство в Бюро Восточноевропейской группы «КС» в качестве жеста доброй воли, и говорится: «Азербайджан и Армения продолжат переговоры о реализации дополнительных мероприятий по укреплению доверия, которые будут реализованы в ближайшее время, и призывают международное сообщество поддержать эти усилия. Это будет способствовать укреплению взаимного доверия между двумя государствами и окажет положительное влияние на весь регион Южного Кавказа», - говорится в заявлении.

## The International conference "Jadids" was held in Tashkent.

The International conference "Jadids: Ideas of national identity, independence and statehood" was held in Tashkent, the capital of Uzbekistan.

The conference, organized by the Assistant to the President of Uzbekistan, Saida Mirziyoyeva, with the participation of the Secretary General of the OTG, Ambassador Kubanychbek Omuraliev, as well as high-ranking officials of the Turkic states and other countries, is designed to inspire the younger generation to shape their future on the basis of science and education, to strengthen ties between the Turkic peoples and give them the opportunity to turn to deep history.

At the opening ceremony of the Conference, Advisor to the President of the Republic of Uzbekistan Khayriddin Sultanov addressed the participants of the Conference with the address of the President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirziyoyev.

Secretary General Omuraliyev stressed that the convening of this conference in the context of the "Year of the Rise of Turkic Civilization" announced at the Samarkand summit of the Organization and the "Turkish ERA" announced at the

last Astana Summit has a unique symbolic significance for the Turkic states.

The Secretary General also stressed that the Jadid movement is of great importance in strengthening Turkish unity, promoting the achievements of science and education, as well as revitalizing society.



## В Ташкенте прошла Международная конференция «Джадиды».

В столице Узбекистана Ташкенте состоялась Международная конференция «Джадиды: идеи национальной идентичности, независимости и государственности».

Конференция, организованная помощником Президента Узбекистана Саидой Мирзиёевой с участием Генерального секретаря ОТГ посла Кубанычбека Омуралиева, а также высокопоставленных должностных лиц тюркских государств и других стран, призвана вдохновить молодое поколение формировать свое будущее на основе науки и образования, способствовать укреплению связей между тюркскими народами и дать им возможность обратиться к глубокой истории.

На церемонии открытия Конференции с обращением Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева к участникам Конференции выступил Советник Президента Республики Узбекистан Хайридин Султанов. Генеральный секретарь Омуралиев



подчеркнул, что созыв данной конференции в контексте объявленного на Самаркандском саммите Организации «Года подъема тюркской цивилизации» и объявленного на прошедшем Астанинском саммите «ТУРЕЦКОЙ ЭПОХИ» имеет уникальное символическое значение для тюркских государств.

Генеральный секретарь также подчеркнул, что движение джадидов имеет большое значение в укреплении турецкого единства, продвижении достижений науки и образования, а также оживлении общества.

## An amnesty has been announced in Uzbekistan on the occasion of Constitution Day

On the occasion of Constitution Day, which will be celebrated in Uzbekistan, an amnesty has been announced, which 334 prisoners will use.

According to the press service of the President of Uzbekistan, President Shavkat Mirziyoyev signed a decree pardoning "prisoners who repent of their crimes and are on the road to recovery" on the occasion of the 31st anniversary of the adoption of the country's constitution. According to the decree, 283 prisoners, 249 of whom will be on probation, will be released as part of an amnesty that will benefit 334 prisoners, and 51 convicts will have their sentences commuted or their sentences shortened.

Among those pardoned are 88 members of illegal organizations, 15 people over the age of 60, 23 women and 18 foreign citizens.

The relevant ministries and government agencies have been instructed to ensure the adaptation of prisoners who will be pardoned and released.

In Uzbekistan, on the occasion of national and religious holidays, the President announces amnesty for prisoners who "repent of their crimes and are on the road to recovery."



## В Узбекистане объявлена амнистия по случаю Дня Конституции

По случаю Дня Конституции, который будет отмечаться в Узбекистане, объявлена амнистия, которой воспользуются 334 заключенных.

Согласно заявлению пресс-службы президента Узбекистана, президент Шавкат Мирзиёев подписал указ о помиловании «заключенных, которые раскаиваются в своих преступлениях и находятся на пути выздоровления» по случаю 31-й годовщины принятия конституции страны.

Согласно указу, 283 заключенных, 249 из которых будут условными, будут освобождены в рамках амнистии, которая пойдет на пользу 334 заключенным, а 51 осужденному будут смягчены приговоры или им будут

сокращены сроки. Среди помилованных 88 членов незаконных организаций, 15 человек старше 60 лет, 23 женщины и 18 иностранных граждан.

Соответствующим министерствам и государственным учреждениям было поручено обеспечить адаптацию заключенных, которые будут помилованы и освобождены. В Узбекистане по случаю национальных и религиозных праздников президент объявляет амнистию для заключенных, которые «раскаиваются в своих преступлениях и находятся на пути выздоровления».

## Russia: Westerners should understand that the war in Ukraine has reached an impasse

Russian Foreign Minister Sergei Lavrov said that Europe and the United States are having difficulty supporting Ukraine: "They (Westerners) must understand that the war they started has completely reached an impasse."

Lavrov met with Belarusian Foreign Minister Sergei Aleinik, who visited the Russian capital Moscow.

Following the meeting, the ministers held a joint press conference.

Speaking at the meeting, Lavrov said that Western countries are experiencing difficulties in supporting Ukraine: "Both in Europe and in the United States there are difficulties in finding free money to continue to support the administration of (Vladimir) Zelensky, which clearly does not meet expectations. They (Westerners) need to understand that the war they started has come to a complete standstill," he said.

Saying that they are open to peace talks with Ukraine, Lavrov recalled statements

by Russian President Vladimir Putin that "the conditions for negotiations will be tough."

Lavrov also noted that the leaders of some Western countries had sent signals to Russia through various channels about the negotiations, and said: "Those who want to put an end to their attempts to ensure their security at the expense of the security of others and violate Russia's legitimate interests are welcome. We are ready to discuss these issues," he said.



## Россия: Жители Запада должны понять, что война в Украине зашла в тупик

Министр иностранных дел России Сергей Лавров заявил, что Европа и США испытывают трудности с поддержкой Украины: «Они (западники) должны понять, что война, которую они начали, полностью зашла в тупик».

Лавров встретился с главой МИД Белоруссии Сергеем Алейником, посетившим столицу России Москву.

По итогам встречи министры провели совместную пресс-конференцию. Выступая на встрече, Лавров заявил, что западные страны испытывают трудности в поддержке Украины: «И в Европе, и в США есть трудности в поиске свободных денег, чтобы продолжать поддерживать администрацию (Владимира) Зеленского, которая явно не оправдывает ожиданий. Они (жители Запада) должны понять, что война, которую они начали, зашла в полный тупик», - сказал он.

Заявив, что они открыты к мирным переговорам с Украиной, Лавров

напомнил о заявлениях президента России Владимира Путина о том, что «условия для переговоров будут жесткими».

Лавров также отметил, что лидеры некоторых западных стран посылали России сигналы по различным каналам о переговорах, и сказал: «Приветствуются те, кто хочет положить конец своим попыткам обеспечить свою безопасность за счет безопасности других и нарушить законные интересы России. Мы готовы обсуждать эти вопросы», - сказал он.



## An agreement on military cooperation between Kazakhstan and Qatar has been signed

The Ministry of Defense of Kazakhstan announced the signing of an agreement on military cooperation following the visit of the Kazakh military delegation to Qatar. Kazakh Defense Minister Dzhakshylykov said that the meeting was a turning point in cooperation between the two countries.

It is reported that an agreement on military cooperation has been signed between Kazakhstan and Qatar.

According to the statement of the Ministry of Defense of Kazakhstan, the Kazakh military delegation headed by Defense Minister Ruslan Dzhakshylykov went to Doha, the capital of Qatar, for negotiations.

Dzhakshylykov was solemnly greeted by Deputy Prime Minister, Minister of Defense of Qatar Khalid bin Mohammed Al-Attiyah.

During the subsequent meeting, the parties discussed issues of military cooperation based on mutual interests.

Kazakh Minister Dzhakshylykov stressed that the meeting is a turning point in cooperation between the defense departments of the two countries.

During the visit, an agreement on military cooperation was signed between the governments of Kazakhstan and Qatar.



## Подписано соглашение о военном сотрудничестве между Казахстаном и Катаром

Министерство обороны Казахстана сообщило о подписании соглашения о военном сотрудничестве по итогам визита казахстанской военной делегации в Катар. Министр обороны Казахстана Джакшылыков заявил, что встреча стала поворотным моментом в сотрудничестве двух стран.

Сообщается, что между Казахстаном и Катаром подписано соглашение о военном сотрудничестве.

Согласно заявлению Министерства обороны Казахстана, казахстанская военная делегация во главе с министром обороны Русланом Джакшылыковым отправилась в столицу Катара Доху для проведения переговоров.

Джакшылыкова торжественно приветствовал заместитель премьер-министра, министр обороны Катара Халид бин Мохаммед Аль-Аттия.

В ходе последовавшей встречи стороны обсудили вопросы сотрудничества в военной сфере на

основе взаимных интересов. Казахский министр Джакшылыков подчеркнул, что встреча является поворотным моментом в сотрудничестве оборонных ведомств двух стран. В рамках визита было подписано соглашение о военном сотрудничестве между правительствами Казахстана и Катара.



## A march in support of Palestine took place in Sarajevo, the capital of Bosnia and Herzegovina

Hundreds of people demonstrated in support of Palestine in Sarajevo, the capital of Bosnia and Herzegovina.



Hundreds of people gathered in front of a shopping mall in Sarajevo to march in support of Palestine, despite the rainy weather. Yusuf al-Sharqawi, one of the organizers of the demonstration, expressed his disagreement with the killing of civilians and said that Bosnia and Herzegovina is currently experiencing the pain of the 1992-1995 war in Gaza.

Noting that International Human Rights Day is celebrated on December 10, Maksida Kravic, one of the demonstrators, said: "I think all human rights are being killed in Gaza. Children are dying, wounded, civilians, hospitals are being shelled. Bosnia and Herzegovina, where the genocide took place, knows this scenario very well, and we saw what happened there."

The whole world is watching what is happening and knows that it feels it is not doing enough to stop it, Kravitch said: "Bosnia and Herzegovina's message to the world today is that we must not stop protesting and calling for an end to what is happening in Gaza.

"We are against what is happening there," Amina Tvrtkovic, one of the demonstrators, said they had come together to draw attention to the importance of supporting the Palestinian people the people.

Stating that the Palestinian people are not alone, Tvrtkovic said: "We are against what is happening there (in Gaza), and the only correct word for this is genocide. Bosnia and Herzegovina and Sarajevo suffered from the pain of war. Part of Bosnia and Herzegovina survived the genocide. Because the people of Sarajevo have experienced famine, bombing and mass murder, they know best what is happening in Gaza and can express their support in the best way."

Demonstrators who unfurled Palestinian flags and called for a ceasefire marched from the mall to the building of the President and Parliament of Bosnia and Herzegovina.

Chanting slogans such as "Palestine, you are not alone", "Cease fire now" and "Murderer of Israel", the march ended in front of the Museum of the History of Bosnia and

Herzegovina, in front of the US Embassy in Sarajevo.

Israel's occupation of the Gaza Strip after October 7

On October 7, the military wing of Hamas, the Izz al-Din al-Qassam Brigades, launched a large-scale offensive against Israel under the pretext of "responding to the ongoing violations of Palestinians and sacred values, especially the Al-Aqsa Mosque."

It was announced that 1,200 Israelis, including more than 310 soldiers, were killed and 5,132 wounded in the attacks on October 7.

Israeli strikes in the Gaza Strip have killed 17,700 Palestinians, including at least 7,700 children and 5,150 women. Thousands of deaths are reported under the rubble.

While the Israeli army destroyed civilian infrastructure by attacking hospitals and educational institutions where people were sheltering, 98 soldiers were killed during the ground invasion.

On November 24, 81 Israeli and 240 Palestinian prisoners were mutually released during a "humanitarian break", which was granted for 4 days and then extended for another 3 days. On the other hand, Israel continued to detain and imprison thousands of Palestinians.

In the occupied West Bank and Jerusalem, 275 Palestinians were killed as a result of attacks by Israeli forces and illegal Jewish settlers.

Low-intensity clashes between the Israeli army and Hezbollah in Lebanon along the border killed 23 Lebanese civilians, 98 Hezbollah members and 6 Israeli soldiers. The 1.9 million Palestinians displaced by force of arms in Gaza are struggling to survive without shelter, food, clean water, medicines and medical services.



## Марш в поддержку Палестины прошел в Сараево, столице Боснии и Герцеговины

Сотни людей вышли на демонстрацию в поддержку Палестины в Сараево, столице Боснии и Герцеговины.



Сотни людей собрались перед торговым центром в Сараево, чтобы провести марш в поддержку Палестины, несмотря на дождливую погоду.

Юсуф аль-Шаркави, один из организаторов демонстрации, выразил свое несогласие с убийством мирных жителей и сказал, что Босния и Герцеговина сегодня переживает боль войны 1992-1995 годов в Газе.

Отметив, что 10 декабря отмечается Международный день прав человека, Максида Кравич, одна из демонстрантов, сказала: «Я думаю, что в Газе убиваются все права человека. Гибнут дети, ранены, мирные жители, обстреливаются больницы. Босния и Герцеговина, где произошел геноцид, очень хорошо знает этот сценарий, и мы видели, что там произошло».

Весь мир наблюдает за происходящим и знает, что он чувствует, что делает недостаточно, чтобы остановить это, Кравич сказала: «Сегодняшнее послание Боснии и Герцеговины всему миру заключается в том, что мы не должны прекращать протестовать и призывать к прекращению того, что происходит в Газе».

«Мы против того, что там происходит» Амина Тврткович, одна из демонстрантов, сказала, что они собрались вместе, чтобы привлечь внимание к важности поддержки палестинского народа.

Заявив, что палестинский народ не одинок, Тврткович сказала: «Мы против того, что происходит там (в Газе), и единственное правильное слово для этого – геноцид. Босния и Герцеговина и Сараево страдали от боли войны. Часть Боснии и Герцеговины пережила геноцид. Поскольку жители Сараево пережили голод, бомбардировки и массовые убийства, они лучше всех знают, что происходит в Газе, и могут выразить свою поддержку наилучшим образом».

Демонстранты, развернувшие палестинские флаги и призывавшие к прекращению огня, прошли маршем от торгового центра к зданию президента и парламента Боснии и Герцеговины.

Скандируя такие лозунги, как «Палестина, ты не одна», «Прекратите огонь сейчас» и «Убийца Израиля», марш завершился перед Музеем истории Боснии и Герцеговины, напротив посольства США в Сараево.

Оккупация Израилем сектора Газа после 7 октября

7 октября военное крыло ХАМАСа, "Бригады Изз ад-Дина аль-Кассам", начало широкомасштабное наступление на Израиль под предлогом "ответа на продолжающиеся нарушения палестинцев и священных ценностей, особенно мечети Аль-Акса".

Было объявлено, что 1200 израильтян, в том числе более 310 солдат, были убиты и 5132 ранены в результате нападений 7 октября.

В результате израильских ударов по сектору Газа погибли 17 700 палестинцев, в том числе по меньшей мере 7 700 детей и 5 150 женщин. Сообщается о тысячах погибших под завалами.

В то время как израильская армия уничтожала гражданскую инфраструктуру, нанося удары по больницам и образовательным учреждениям, где укрывались люди, 98 солдат были убиты во время наземного вторжения.

24 ноября 81 израильский и 240 палестинских заключенных были взаимно освобождены во время «гуманитарного перерыва», который был предоставлен на 4 дня, а затем продлен еще на 3 дня. С другой стороны, Израиль продолжал задерживать и заключать в тюрьму тысячи палестинцев.

На оккупированном Западном берегу реки Иордан и в Иерусалиме 275 палестинцев были убиты в результате нападений израильских сил и незаконных еврейских поселенцев. В результате столкновений низкой интенсивности между израильской армией и «Хезболлой» в Ливане вдоль границы погибли 23 ливанских мирных жителя, 98 членов «Хезболлы» и 6 израильских солдат.

1,9 миллиона палестинцев, перемещенных силой оружия в Газе, борются за выживание без крова, еды, чистой воды, лекарств и медицинских услуг.

# Israel is also destroying cultural heritage in Gaza by targeting historic mosques, churches and museums

**On October 7, Israel launched an offensive on the Gaza Strip, targeting directly the cultural heritage of Palestine, destroying dozens of historical sites.**

A total of 16,248 Palestinians, including 7,112 children and 4,885 women, were killed and more than 43,000 people were injured in attacks carried out by Israel in the besieged Gaza Strip over two months, not to mention settlements, hospitals, schools, mosques and churches.

Israel also continues to carry out direct attacks on the historical and cultural heritage of Gaza. Neither the mosques where the call to prayer was sounded, nor the churches where the bells rang, could resist the bombing of the Israeli army, which did not make indiscriminate attacks on holy places.

The Gaza Strip is home to the oldest religious buildings of Christianity, as well as Islamic artifacts in the historical Palestinian territories. More recently, Israeli planes struck the historic Osman bin Kashkar Mosque in the Old City of Gaza. Dozens of people were injured in the attack on the mosque, which was built in 1223 AD and is one of the oldest buildings in Gaza, while the historic building was damaged.

Since October 7, the Israeli army has destroyed 9 publishing houses and libraries throughout the Gaza Strip; 21 cultural centers, 3 art and production studios, as well as 20 historical buildings, including mosques, churches and museums, have been partially or completely demolished in the Old City.

According to information gathered by the AA correspondent from sources of the Palestinian Ministry of Culture and the official Wafa news agency, the outstanding historical and cultural buildings destroyed as a result of Israeli attacks are as follows:

## Big Omar Mosque

Located in the historic Old City of Gaza, the Grand Mosque of Omar, the oldest and largest mosque in the region, dates back to the period before Christianity and Islam. Founded as a temple of local religions in historic Palestine, the building was converted by the Byzantines into a church in the 5th century and into a mosque during the reign of Caliph Umar in the 7th century.

The 1,400-year-old minaret of the mosque, which the famous traveler Ibn Batuta called an "aesthetic mosque", was destroyed during the Israeli bombing, and part of the mosque was damaged.

## St. Porphyry's Church

The Greek Orthodox Church of St. Porphyry, located in the Zeitoun quarter in the south of Gaza City and built in the 4th century, is known as the "third oldest church in the world."

A church in Gaza, where hundreds of displaced Christians were sheltering, was destroyed by Israeli bombing. The attack killed 18 Christians from Gaza who were sheltering

in a church. The Greek Orthodox Church of St. Porphyry, which is affiliated with the Anglican Church in Jerusalem, is located about 250 meters from the Al-Ahli Baptist Hospital, which was bombed by Israel on October 17, killing hundreds of people.

## The Museum of Prosperity

The Rafah Museum, located in the southern Gaza Strip and home to historical monuments and a cultural center, was destroyed in an Israeli airstrike on October 11. "Priceless" historical artifacts such as coins, copper and clay artifacts in the museum were buried under the rubble.

The director of the museum, Dr. Suheila Shaheen, stated in a post on social media after the demolition that "there is no stone left unturned in the museum, which was created with great effort."

## Zafar Al-Demri Mosque

Built in 1360 and located in the Shujaiya district of Gaza, the Zafar al-Demri Mosque was one of the leading historical buildings in the Gaza Strip. The mosque was completely destroyed by Israeli shelling. The mosque, which was also hit by Israeli airstrikes in Gaza in 2014, was severely damaged and underwent a thorough restoration in 2015 in accordance with its architectural original.

## The Byzantine Church

One of the oldest churches in the Bilad-i-Sham region, the Byzantine church in the city of Jabalia in the northern Gaza Strip was built in the 5th century AD. The church was completely destroyed by Israeli bombing.

## St. Hilarion Monastery

Located in the city of Deir el-Balah in the central part of the Gaza Strip, also called the "Tomb of Khidr", the historic building is the first Christian monastery built by Saint Hilary (278-372 AD) in Palestine during the Byzantine period and where he lived until his death. The historic building, part of which was bombed during Israeli army airstrikes, was the oldest monastery preserved in Palestine.



# Израиль также уничтожает культурное наследие в Газе, нанося удары по историческим мечетям, церквям и музеям

**7 октября Израиль начал наступление на сектор Газа, нацелившись непосредственно на культурное наследие Палестины, уничтожив десятки исторических объектов.**

В общей сложности 16 248 палестинцев, в том числе 7 112 детей и 4 885 женщин, были убиты и более 43 000 человек получили ранения в результате атак, совершенных Израилем в блокадном секторе Газа в течение двух месяцев, не говоря уже о поселениях, больницах, школах, мечетях и церквях.

Израиль также продолжает наносить прямые удары по историческому и культурному наследию Газы.

Ни мечети, где прозвучал призыв к молитве, ни церкви, где звонили колокола, не смогли устоять перед бомбардировками израильской армии, которая не делала беспорядочных нападений на святые места.

В секторе Газа находятся древнейшие религиозные сооружения христианства, а также исламские артефакты на исторических палестинских территориях.

Совсем недавно израильские самолеты нанесли удар по исторической мечети Османа бин Кашкара в Старом городе Газы. Десятки людей получили ранения в результате нападения на мечеть, которая была построена в 1223 году нашей эры и является одним из старейших зданий в Газе, в то время как историческое здание было повреждено.

С 7 октября израильская армия уничтожила 9 издательств и библиотек по всему сектору Газа; В Старом городе частично или полностью снесен 21 культурный центр, 3 художественные и производственные студии, а также 20 исторических зданий, в том числе мечети, церкви и музеи.

Согласно информации, собранной корреспондентом АА из источников Министерства культуры Палестины и официального информационного агентства Wafa, выдающиеся исторические и культурные здания, разрушенные в результате израильских атак, следующие:

## Мечеть Большого Омара

Расположенная в историческом Старом городе Газы, Большая мечеть Омара, старейшая и самая большая мечеть в регионе, восходит к периоду до христианства и ислама. Основанное как храм местных религий в исторической Палестине, здание было преобразовано византийцами в церковь в 5 веке и в мечеть во время правления халифа Умара в 7 веке.

1400-летний минарет мечети, который известный путешественник Ибн Батута называл «эстетической мечетью», был разрушен во время израильской бомбардировки, а часть мечети была повреждена.

## Церковь Святого Порфирия

Греческая православная церковь Святого Порфирия, расположенная в квартале Зейтун на юге города Газа и построенная в 4 веке, известна как «третья старейшая церковь в мире».

Церковь в Газе, где укрывались сотни перемещенных христиан, была разрушена израильскими бомбардировками. В результате теракта погибли 18 христиан из Газы, которые укрывались в церкви. Греческая православная церковь Святого Порфирия, которая связана с Англиканской церковью в Иерусалиме, расположена примерно в 250 метрах от баптистской больницы Аль-Ахли, которая была разбомблена Израилем 17 октября, в результате чего погибли сотни людей.

## Музей процветания

Музей Рафиях, расположенный на юге сектора Газа и являющийся домом для исторических памятников и культурного центра, был разрушен в результате израильского авиаудара 11 октября. «Бесценные» исторические артефакты, такие как монеты, медные и глиняные артефакты, находящиеся в музее, были погребены под обломками.

Директор музея д-р Сюейла Шахин в своем посте в социальных сетях после сноса заявила, что «в музее, который был создан с большими усилиями, не осталось камня на камне».

## Мечеть Зафар ад-Демри

Построенная в 1360 году и расположенная в районе Шуджайя в Газе, мечеть Зафар ад-Демри была одним из ведущих исторических зданий в секторе Газа. Мечеть была полностью разрушена израильскими обстрелами. Мечеть, которая также подверглась израильским авиаударам по Газе в 2014 году, была сильно повреждена и подверглась тщательной реставрации в 2015 году в соответствии с ее архитектурным оригиналом.

## Византийская Церковь

Одна из старейших церквей в регионе Билад-и-Шам, византийская церковь в городе Джабалия на севере сектора Газа была построена в 5 веке нашей эры. Церковь была полностью разрушена израильскими бомбардировками.

## Свято-Хилариевский монастырь

Расположенное в городе Дейр-эль-Балах в центральной части сектора Газа, также называемое «Гробницей Хидра», историческое здание является первым христианским монастырем, построенным святым Иларием (278-372 гг. н.э.) в Палестине в византийский период и где он жил до своей смерти. Историческое здание, часть которого была разбомблена во время авиаударов израильской армии, было старейшим монастырем, сохранившимся в Палестине.



# ULUSLARARASI SİVİL DİPLOMASİ GAZETESİ

December - Декабрь / 2023

CIVIL DIPLOMACY - ГРАЖДАНСКАЯ ДИПЛОМАТИЯ

**ki**ta Bilisim  
Yazılım  
Siber Savunma

[www.kitabilisim.com.tr](http://www.kitabilisim.com.tr)

+90 (312) 446 3734

info@kitabilisim.com.tr

ANKARA ÜNİVERSİTESİ TEKNOKENT EK BİNA

Kalaba Mah. Kütükçü Alibey Cad. No:2 A Blok 106 Keçiören ANKARA